

Dear Juraj –

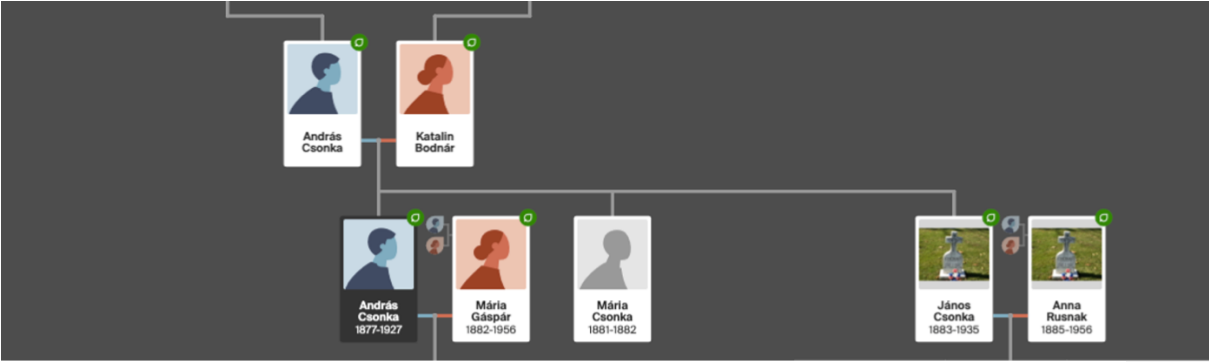
Thank you for undertaking this project. I most interested in finding out where my Slovakian family came from, names, ancestors and gathering important documents like baptism, marriage, death certificates. I will highlight my question in yellow.

The Family is Roman Catholic and came to the US as coal miners. I am of the B Blood group.

Could we start with my great-great grandfather, András Csonka below. I have a lot of family research under him... in the diagram below you can see one of his daughters Anna Chonka (Csonka) is my grandmother. If the research is in the US, it is easier for me to get it. I am mostly interested in the research outside the US, as this is hard for me to get and understand.

The image shows a screenshot of an Ancestry.com profile for András Csonka. The profile header includes a silhouette icon, the name "András Csonka", the dates "1877-1927", and the relationship "great-grandfather". Below the header are tabs for "LifeStory", "Facts", "Gallery", and "Hints". The "LifeStory" tab is active, displaying a text box with the following information: "András Csonka was born on October 7, 1877, in Kapušany, Prešov, Slovakia, the son of Katalin and András. He married Mária Gáspár on May 19, 1900, in Windber, Pennsylvania. They had nine children in 24 years. He died on January 8, 1927, in Pennsylvania at the age of 49, and was buried in Brothersvalley, Pennsylvania." To the left of the text box is a vertical timeline with icons for a book and a family group. Below the text box is a family tree diagram showing "You" connected to "Anna Chonko" (with a note "+ 8 Children"), who is connected to "András Csonka". "András Csonka" is further connected to "Mária Gáspár" and "Katalin Bodnár".

1. Did András Csonka have more brothers or sisters? I have found baptism records for him, his brother Janos, and one sister Maria (who died within a year). Please see attached. Are there any others?



Home

Family tree

Discoveries

Photos

### András Csonka

Save this record and choose the information you want to add to your family tree

Save record

Gender	Male	
Baptism	Oct 7 1877 Pavlovce Nad Uhom, Veľké Kapušany, Slovakia	
Line	81	
Father	András Csonka	
Mother	Katalin Bodnár	
Page Number	373	
Entry Number	81	
GS Film number	1793219	
Digital Folder Number	004405917	
Image Number	00052	

kor	Év. hó és nap	születés helye	halál helye	kor	Év. hó és nap	születés helye	halál helye	kor	Év. hó és nap	születés helye	halál helye	kor	Év. hó és nap	születés helye	halál helye
72	12. 12.	András fi.	tyúsz	1871	1871	1871	1871	73	12. 12.	András fi.	tyúsz	1871	1871	1871	1871
74	18. 17.	János fi.	tyúsz	1871	1871	1871	1871	75	20. 21.	Mária	no tyúsz	1871	1871	1871	1871
76	26. 24.	Mária	no tyúsz	1871	1871	1871	1871	77	27. 28.	Anna	no tyúsz	1871	1871	1871	1871
78	1. 1.	Mária	no tyúsz	1871	1871	1871	1871	79	1. 1.	Mária	no tyúsz	1871	1871	1871	1871

[illegible]

Save record

Image Number 00099

[illegible]



# János Csonka

In Slovakia, Church and Synagogue Books, 1592-1910

Save this record and choose the information you want to add to your family tree

Save record

Name János Csonka

Gender Male

Baptism July 22 1883  
Pavlovce Nad Uhom, Veľké Kapušany, Slovakia

Line 65

Father András Csonka

Mother Katalin Bodnár

Page Number 66

Entry Number 65

GS Film number 1793219

Digital Folder Number 004405917

Image Number 00116



66.

KERESZTELTEK

A kereszteleknek

Sorszám	Keresztelési év, hónap s nap	Keresztelési hónap s nap	Név	Név		Állapota	
				Férfi	Nő	Törvényes	Törvénytelen
62.	1882. július 18.	1882. július 18.	Erzsébet	—	nő	törvényes	—
63.	1882. július 19.	1882. július 20.	János	fi	—	törvényes	—
64.	1882. július 20.	1882. július 20.	Juliana	—	nő	törvényes	—
65.	1882. július 21.	1882. július 22.	János	fi	—	törvényes	—
66.	1882. július 24.	1882. július 25.	Erzsébet	—	nő	törvényes	—
67.	1882. július 22.	1882. július 26.	Anna	—	nő	törvényes	—
68.	1882. július 30.	1882. július 31.	József	fi	—	törvényes	—
69.	1882. július 30.	1882. július 31.	József	fi	—	törvényes	—
70.	1882. július 30.	1882. július 31.	András	fi	—	törvényes	—
71.	1882. augusztus 5.	1882. augusztus 7.	Anna	—	nő	törvényes	—
72.	1882. augusztus 16.	1882. augusztus 17.	Mária	—	nő	törvényes	—

ANYAKÖNYVE.

A születések vezetői és keresztneve, polgári állása s vallása	Lakhely, utca s házszám	A keresztnevelés vezetői és keresztneve, polgári állása s vallása	A keresztelt lelki édesanyjának vezeték és keresztneve s hivatala	Észrevételek.
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. Szentmihályi	—	Ed. Szentmihályi	—	—
Ed. S				

2. Can you find marriage certificates for him and his brother in Slovakia?

They may have both been married in the US, but you have the wives' names. For example, I have a marriage certificate for András Csonka in the US on May 19, 1900. They seem to be going back and forth to US and Slovakia. I do not have all the shipping records, but it seems 3 of his children are born before the family moves to the US for good. Ex: Mary Gaspar comes to the US on April 13, 1900 on the Ship Rhein from Bremen to attend her wedding, so her children might be in her married name, Csonka.

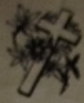
**PASSENGER RECORD**

Immigration History Center® at Ellis Island

First Name : Maria  
Last Name : Gaspar  
Nationality : Hungary, Hungarian  
Last Place of Residence : Scuola, Hungary  
Date of Arrival : April 13th, 1900  
Age at Arrival : 18y  
Gender : Male  
Marital Status : Single  
Ship of Travel : Rhein  
Port of Departure : Bremen  
Manifest Line Number : 0020

**ELLIS ISLAND**  
The Statue of Liberty-Ellis Island Foundation, Inc.

# Certificate of Marriage



Church of

*St. John Cantius*  
*Wendover, Pa.*

This is to Certify

*That Andrew Chouko (Cionka)*  
*and Mary Czapar*  
*were lawfully Married*  
*on the 19<sup>th</sup> day of May 1900*

According to the Rite of the Roman Catholic Church  
*and in conformity with the laws of the State*

*of Penna*, Rev. John Kopera  
*officiating, in the presence of Mike Ocolovany*  
*and Susanne Michalcyk Witnesses, as appears*  
*from the Marriage Register of this Church*  
*Dated January 15<sup>th</sup> 1927*

*Rev. Dr. John Sikora Rector.*

András moves to the US on the Ship Amerika from Hamburg on Feb 1, 1910.  
His wife and three children in Slovakia move over on the Ship Main from  
Bremen on March 17 1912.





[View image\(s\) of the ship](#)

[✎ Add or update information](#)

[🔔 Report a problem](#)

Name:	Andras Csonka
Gender:	Male
Ethnicity/ Nationality:	Slovakian
Marital status:	Married
Age:	35
Birth Date:	abt 1875
Birth Place:	Hungary
Other Birth Place:	Patancy <b>Pavlovce</b>
Last Known Residence:	Palancz, Hungary <b>Pavlovce</b>
Departure Port:	Hamburg
Arrival Date:	1 Feb 1910
Arrival Port:	New York, New York, USA
Final Destination:	Doonalton, Pennsylvania <b>Macdonaldton</b>
Height:	5 Feet, 5 Inches
Hair Color:	Blonde
Eye Color:	Gray
Complexion:	Fair
Money in Possession:	21
Person in Old Country:	Maria Esonka <b>Csonka</b>
Person in Old Country Relationship:	Wife
Person in Old Country Residence:	Palancz <b>Pavlovce</b>
Person in US:	Johann Bronka <b>Csonka</b>
Person in US Relationship:	Brother
Spouse:	<a href="#">Maria Esonka</a> <b>Csonka</b>
Sibling:	<a href="#">Johann Bronka</a> <b>Csonka</b>
Ship Name:	Amerika
Search Ship Database:	<a href="#">Search for the Amerika in the 'Passenger Ships and Images' database</a>

The document below ties to Feb 1910.



No. 4382.

# UNITED STATES OF AMERICA

## DECLARATION OF INTENTION

**Invalid for all purposes seven years after the date hereof**

STATE OF PENNSYLVANIA }  
COUNTY OF SOMERSET } ss: In the COMMON PLEAS Court  
of SOMERSET COUNTY

I, Andy Conko, aged 45 years,  
occupation Miner, do declare on oath that my personal  
description is: Color White, complexion Fair, height 5 feet 6 inches,  
weight 158 pounds, color of hair Brown, color of eyes Gray  
other visible distinctive marks Third finger on left hand amputated at middle joint.

I was born in Palovce, Austria Hungary  
on the 5th day of October, anno Domini 1878; I now reside  
at Macdonaldton, Somerset County, Pennsylvania  
(Give number, street, city or town, and State.)

I emigrated to the United States of America from Hamburg, Germany  
on the vessel America;  
(If the alien arrived otherwise than by vessel, the character of conveyance or name of transportation company should be given)  
my last foreign residence was Palovce, Austria Hungary; I am married; the name  
of my <sup>wife</sup> ~~husband~~ is Mary <sup>she</sup> ~~he~~ was born at Suha, Austria Hungary  
and now resides at Macdonaldton, Somerset County, Pennsylvania

It is my bona fide intention to renounce forever all allegiance and fidelity to any foreign  
prince, potentate, state, or sovereignty, and particularly to Czechoslovak Republic

of whom I am now a subject;  
I arrived at the port of New York City, in the  
State of New York, on or about the 15th day  
of Feb., anno Domini 1910; I am not an anarchist; I am not a  
polygamist nor a believer in the practice of polygamy; and it is my intention in good faith  
to become a citizen of the United States of America and to permanently reside therein:

SO HELP ME GOD.

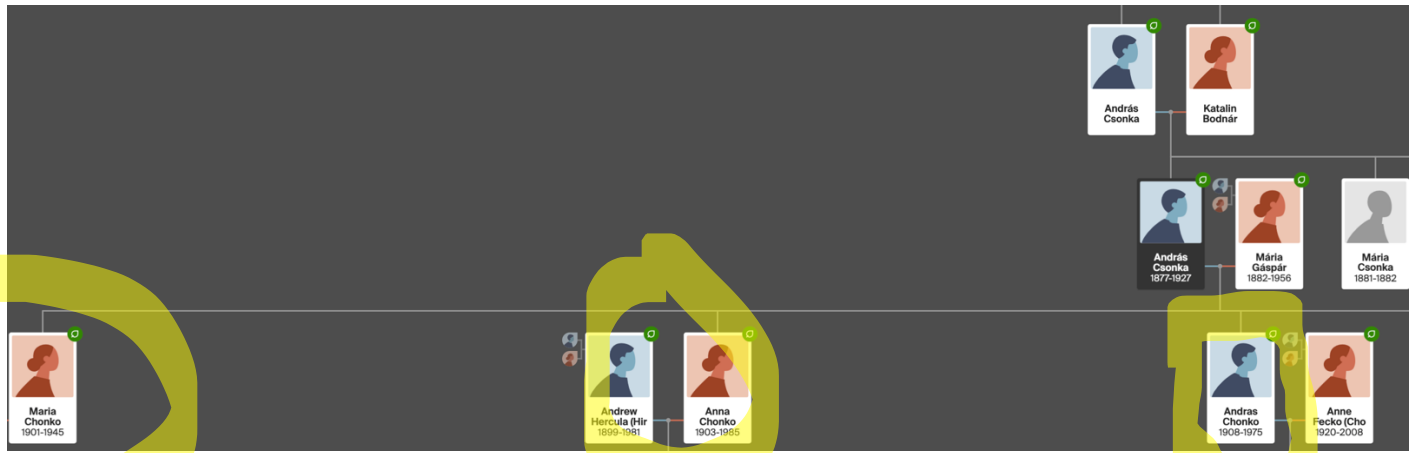
Andy Conko  
(Original signature of declarant)

Subscribed and sworn to before me in the office of the Clerk of  
said Court this 28th day of July, anno Domini 1924.

Harry H. Bittner  
Clerk of the Common Pleas Court.

By June C. Warner Deputy. Clerk.





3. Can you find baptism records for these three children I am certain were born in Slovakia?

- Maria Csonka (becomes Chonko in USA) born est March 25, 1901?
- Anna Csonka born est Oct 3, 1903
- Andras Csonka born est. Sept 14, 1908

Ellis Island Shipping Records for all three passengers and their mother.

**Csonka, Maria**

PASSENGER ID: 10085906069  
FRAME: 303  
LINE NUMBER: 7

**PURCHASE PASSENGER RECORD**

This archival-quality certificate commemorating this Ellis Island passenger is now available for purchase!

8 1/2 X 11 \$29.00

[ADD TO CART](#) [SAVE TO MY PROFILE](#)

**PASSENGER RECORD**

First Name: Maria  
Last Name: Csonka  
Nationality: Hungary, Slovak  
Last Place of Residence: Palocz, Hungary  
Date of Arrival: March 17th, 1912  
Age at Arrival: 11y  
Gender: Female  
Marital Status: Single  
Ship of Travel: Main  
Port of Departure: Bremen  
Manifest Line Number: 0007

**Csonka, Anna**

PASSENGER ID: 100859060610  
FRAME: 303  
LINE NUMBER: 8

**PURCHASE PASSENGER RECORD**

This archival-quality certificate commemorating this Ellis Island passenger is now available for purchase!

8 1/2 X 11 \$29.00

[ADD TO CART](#)

**PASSENGER RECORD**

First Name: Anna  
Last Name: Csonka  
Nationality: Hungary, Slovak  
Last Place of Residence: Palocz, Hungary  
Date of Arrival: March 17th, 1912  
Age at Arrival: 8y  
Gender: Female  
Marital Status: Single  
Ship of Travel: Main  
Port of Departure: Bremen  
Manifest Line Number: 0008

**Csonka, Andras**

PASSENGER ID: 100859060611  
FRAME: 303  
LINE NUMBER: 9

**PURCHASE PASSENGER RECORD**

This archival-quality certificate commemorating this Ellis Island passenger is now available for purchase!

8 1/2 X 11 \$29.00

[ADD TO CART](#) [SAVE TO MY PROFILE](#)

**PASSENGER RECORD**

First Name: Andras  
Last Name: Csonka  
Nationality: Hungary, Slovak  
Last Place of Residence: Palocz, Hungary  
Date of Arrival: March 17th, 1912  
Age at Arrival: 2y  
Gender: Male  
Marital Status: Single  
Ship of Travel: Main  
Port of Departure: Bremen  
Manifest Line Number: 0009

SHIP NAME  
Main

ARRIVAL DATE  
March 17th, 1912

PORT OF DEPARTURE  
Bremen



Csonka, Maria

PASSENGER ID  
100859060608

FRAME  
303

LINE NUMBER  
6



SHIP NAME  
Main

ARRIVAL DATE  
March 17th, 1912

PORT OF DEPARTURE  
Bremen

## PURCHASE PASSENGER RECORD

This archival-quality certificate commemorating this Ellis Island passenger is now available for purchase!

If applicable please use promo code at checkout

8 1/2 X 11 \$29.00

ADD TO CART >

SAVE TO MY PROFILE

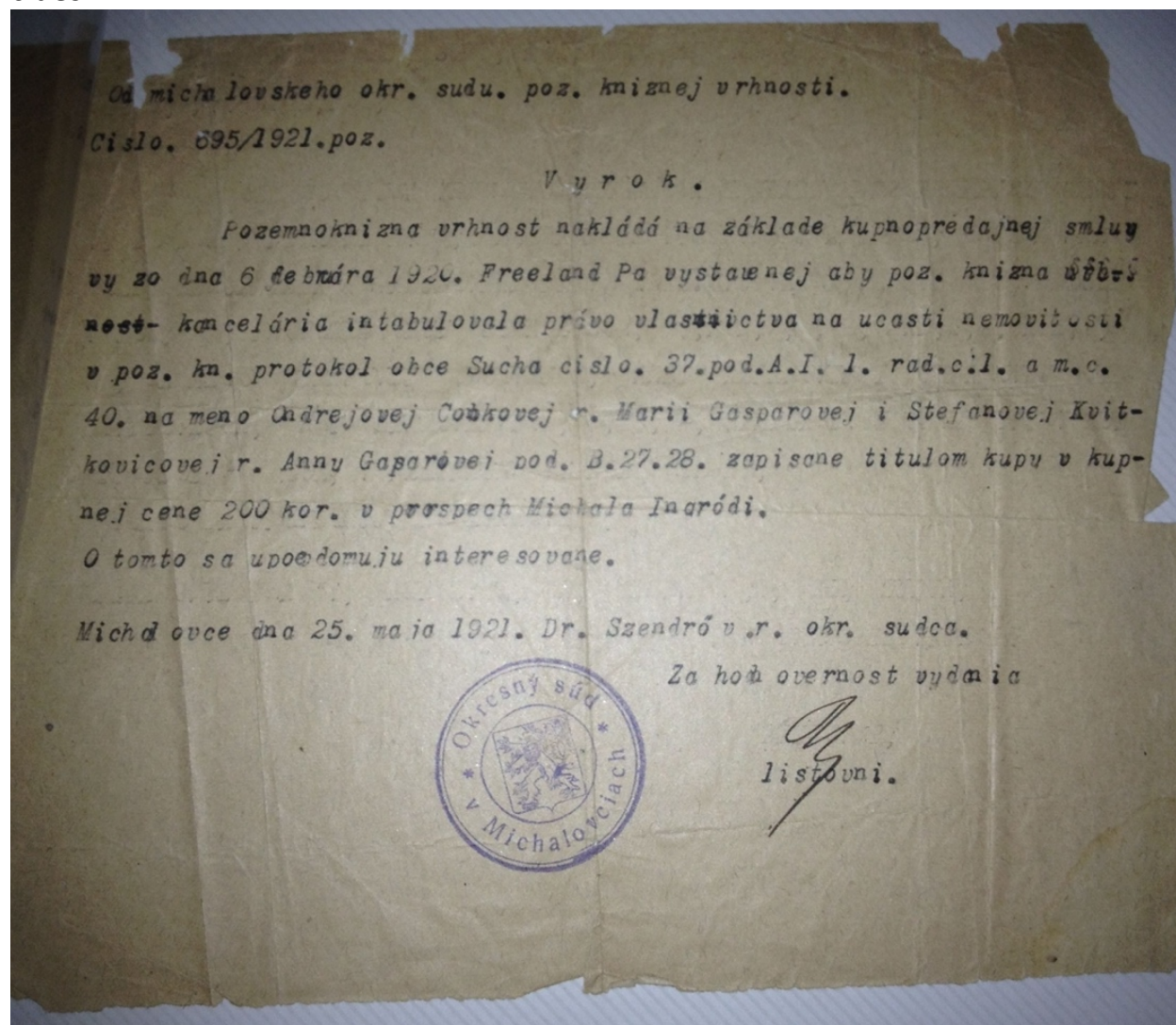


4. Can you expand the family tree from András Csonka going upwards and through his parents and his wife and brother's wife?

Thank you!

Vanessa O'Brien

Below is other records or correspondence I cannot read – but it may provide clues.





Od michalovského okr. soudu. poz. knižní vrchnosti.  
Číslo. 695/1921.poz.

V y r o k .

Pozemknížní vrchnost nakládá na základě kupnopredajnej smluvy ze dne 6. februára 1920. Freeland Pa. vystavenej aby poz. knižní vrchnosti - kancelária intabulovala právo vlastníctva na ucasti nemovitosti v poz. kn. protokol obce Suchá číslo. 37.pod.A.i. 1. rad.c.i. a m.c. 40. na meno Andrejovej Čoňkovej r. Marii Gasparovej i Stefanovej Kvitkovicovej r. Anny Gasparovej pod. A.27.28. zapisane titulom kupy v kupnej cene 200 kor. v príspech Michala Ingródi.  
O tomto sa upovedomuju zainteresovaní.

Vichodilove dne 25. maja 1921. Dr. Szendrő v.r. okr. sudca.

Za hoľ overnost vydania



listovní.



1

1928

Pisano dny 10. ho febru  
 Mili akrasni porovarenje Srani  
 persi ot miloho panaboha atak  
 odomye ot Chakina a ot  
 mozy keni anasih lyubih  
 dreci sobudre porenaroho lyub  
 ho Kmotra a Kmotra  
 tyest pre Andrey Esenka a  
 varo lyubi dreci Tapisem  
 vam Mozo lyubi Kmotrove  
 kse missme Chvala tohu kdravi  
 takoho kdravya vam vinyesye  
 ot miloho pana boha Jakmi  
 ho dname pritim pisne  
 Tapisalyi Srani mylyubi  
 Kmotre kse anyimivam  
 nyis nyepisal ototi

2.

penyessi comivam podlursen  
 Ja vam pisal longskoho  
 roku mylyubi Kmotre kse  
 nyepordam nyisyo penyessi  
 ksegatoram vracim a chcem  
 vracic alyea Kmotre robil  
 chissu boznace kremam vecy  
 dreci Tame nyehodnyi Sieki  
 nahromadre bivac Tami  
 pravda kgyarov virol isre  
 daco i podlursen amisebe  
 dumal ksevitam nyit tak  
 prerzaycara Jakya ta i  
 preto mivam tak nyeposilal  
 alye vidrim ksevi upiormoh  
 mi vihrozsyece kpravom  
 nay buh kahranyi obimise  
 pravcili zavanto vracim

Detroit Mich June 19 1934



Velitelství náhr. prap. čs. p. pl. č. 36.  
(Kmenové teleo.)

*A. č. 100 60*

*Úředně spraven rok narození a příjmení*

*V Uhohradě dne 14/IV. 1921*

Velitel náhr. prap. čs. p. pl. č. 36

Mjr. M. J. Janovský

*sej. Janovský*

## VOJENSKÝ PRŮKAZ.

Voj. hodnost a jméno: *str. v rál*  
narozený v roce *1889* *Palovec*  
příslušný do *Palovce*

polit. okres

*1902/24*  
*Česka*  
*Andrj*  
*V. Kapusany*

polit. okres

*V. Kapusany*

byl po rozumu vládního nařízení ze dne 27. července 1920 převeden dnem *15. pros 1920*  
do *2.* zálohy v *čs. p. pl. č. 36.*

Byl vyznamenán \*)

Jmenovaný jest povinen v případě mobilisace svého ročníku během 24 hodin po vyhlášení mobilisace odejiti neb odjeti z místa svého pobytu do *Uhohradu*  
kdež nastoupí činnou službu vojskon u *Velitelství náhr. prap. čs. p. pl. č. 36.*

Tento průkaz opravňuje majitele v případě mobilisace k volné jízdě v *III.* třídě  
československých drah z místa pobytu do *Uhohradu*

V *14. květ* 19*21* dne

Velitel náhr. prap. čs. p. pl. č. 36  
podpisk. A. JANOVSKÝ

*pprk Janovský*  
Podpis velitele



*a.) Andrj*

*b.) Božmar Kateřina*



KEEP THIS CARD. Keep a record of the number.

GPO



Carl G. Hanisch  
Director of Registration.

**RÖTH, TEITELBAUM & CO.**

No. **24455**

McKeesport, Pa., July 16, 1896

Received from

Lesonka Andrak

Residence,

Bodnar Kata

For remittance to

Residence,

Palock, Ungarisch mege

Foreign Currency,

130 fl

\$ 53.55

**J. H. FIRESTONE & CO.**

The attached slip should be forwarded by purchaser to payee abroad, the amount properly filled in.

No. **1786**

**ANDREW ZEMANY,**

Windber, Pa., June 14, 1902

Received from

Andras Csouka,

Residence,

Windber, Pa.

To be remitted to

Maria Csouka,

Residence,

Palocz, Z. P. Palocz

Foreign Money

24 Koruny

\$ 5.70

**ANDREW ZEMANY, Agent,**

June 12, 1934

Received from

Mrs. Mary Chonko deposit